

IT - RICEVITORE 230Vac CON FUNZIONE DIMMER PER IL CONTROLLO DI CARICHI DI TIPO RESISTIVO, CAPACITIVO, INDUTTIVO E LED. Ingresso pulsante manuale.

EN - 230Vac RECEIVER WITH DIMMER FUNCTION FOR THE CONTROL OF RESISTIVE, CAPACITIVE, INDUCTIVE AND LED LOADS. Push-button input for manual controls.

FR - RÉCEPTEUR SANS FIL 230Vac AVEC FONCTION VARIATION POUR LE CONTROLE DE CHARGES DE TYPE RESISTIF, CAPACITIF, INDUCTIF ET LED. Entrée pour bouton-poussoir.

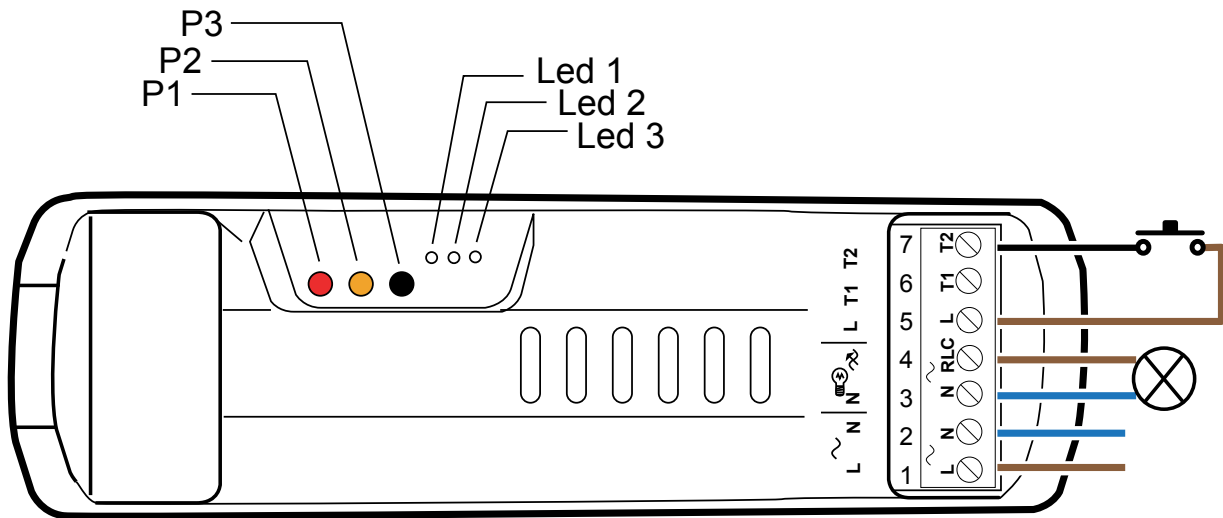
DE - 230Vac DRAHTLOSER EMPFÄNGER MIT DIMM-FUNKTION FÜR DIE STEUERUNG VON LEDS, INDUKTIVEN, KAPAZITIVEN UND WIDERSTANDSLASTEN. Eingang manueller Taster.

IT - Codice prodotto EN - Product code
 FR - Code du produit DE - Artikelnummer

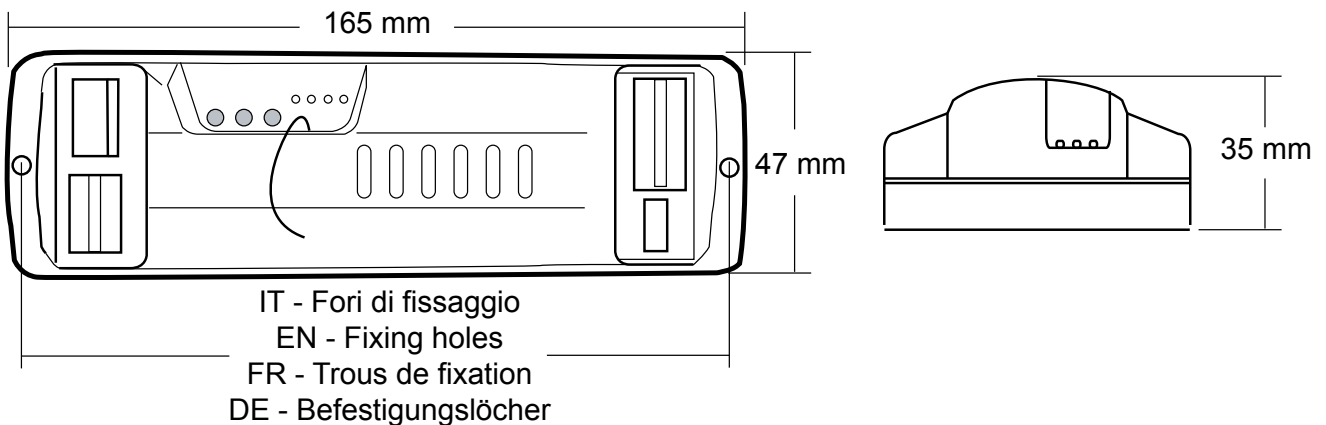
Carico - Load - Charge - Last	Min.	Max.
<i>Resistivo - Resistive</i> <i>Resistif - Widerstandlast</i>	25W	250W
<i>Induttivo - Inductive</i> <i>Inductif - Induktiv</i>	25VA	250VA
<i>Capacitivo - Capacitive</i> <i>Capacitif - Kapazitiv</i>	25VA	250VA
LED	7W	100W

TVDMM868G09S (868.3Mhz)

TVDMM916G09S (916Mhz)



IT - Montaggio EN - Mounting FR - Fixation DE - Montage



IT - Ingresso pulsante manuale.

È possibile collegare in parallelo più di un pulsante.

EN - Push-button input for manual controls.

It's possible to connect in parallel more than one push-button.

FR - Entrée pour bouton-poussoir.

Il est possible de brancher en parallèle plus d'un bouton-poussoir.

DE - Eingang manueller Taster.

Es ist möglich mehr als einen Taster parallel zu schalten.

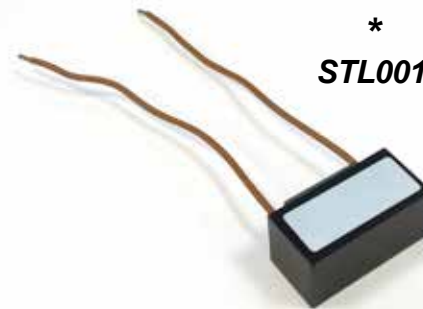
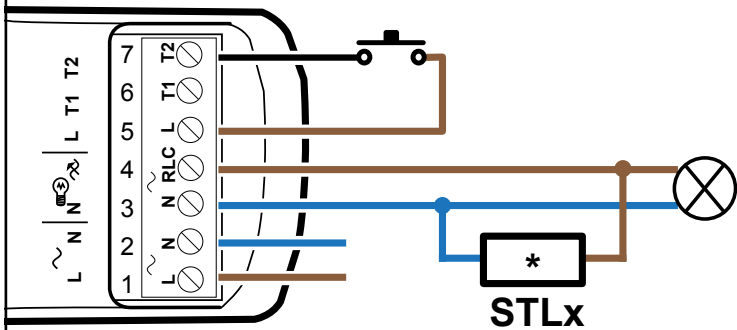
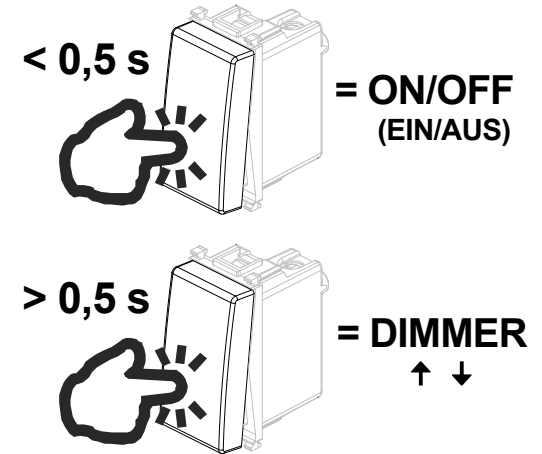
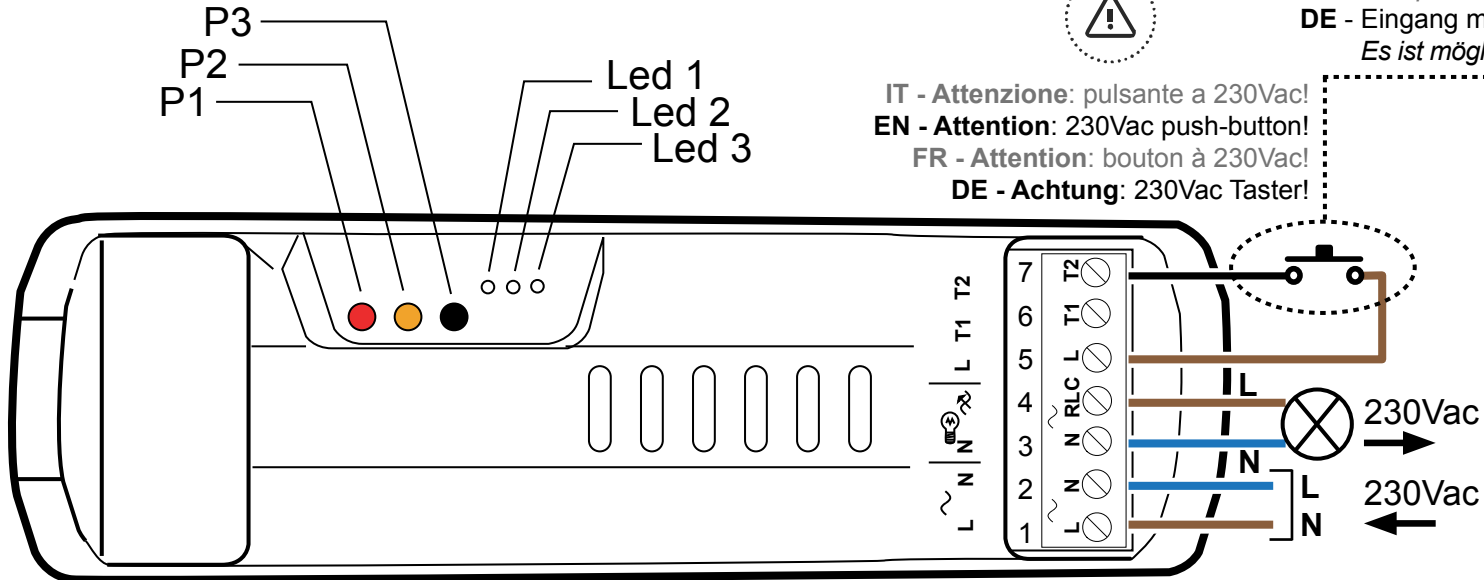


IT - **Attenzione:** pulsante a 230Vac!

EN - **Attention:** 230Vac push-button!

FR - **Attention:** bouton à 230Vac!

DE - **Achtung:** 230Vac Taster!



IT - Circuito stabilizzatore per carichi LED minimi (opzionale).

EN - Snubber circuit for low LED loads (optional).

FR - Circuit stabilisateur pour LED à faible charge (optionnel).

DE - Stabilisierender Schaltkreis für minimale LED Lasten (optional).

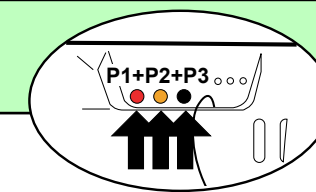
IT - Circuito stabilizzatore

EN - Snubber circuit

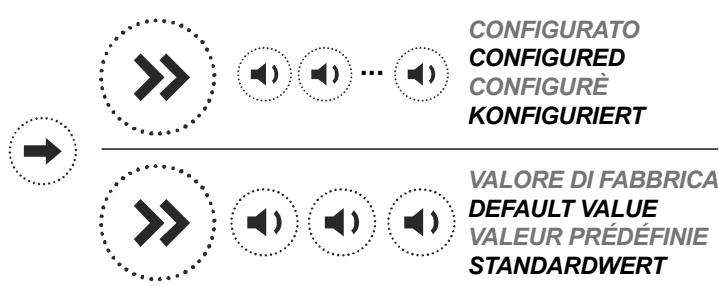
FR - Circuit stabilisateur

DE - Stabilisierender Schaltkreis

1.1 IT - Configurazione del tipo di carico LED EN - Configuration of the load type LED
FR - Configuration du type de charge LED DE - Konfigurierung der LED Last



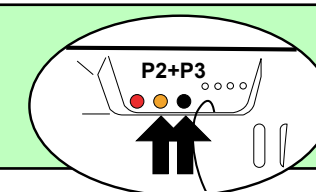
IT - Premere i tasti P1, P2 e P3 contemporaneamente e tenere premuto per 10 s.
EN - Press the buttons P1, P2 and P3 at the same time and keep pressed for 10 s.
FR - Appuyer en même temps sur le boutons P1, P2 et P3 et maintenir appuyé pendant 10 s.
DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten P1, P2 und P3 und 10 S lang gedrückt halten.



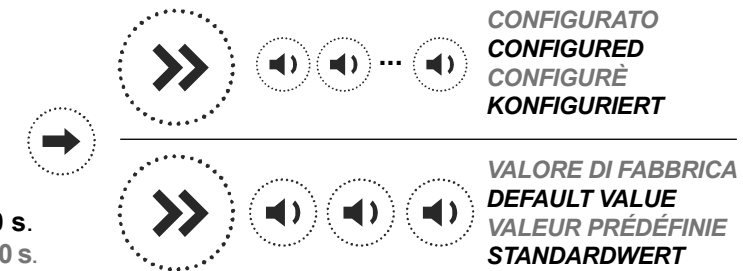
CONFIGURATO
CONFIGURED
CONFIGURÉ
KONFIGURIERT

VALORE DI FABBRICA
DEFAULT VALUE
VALEUR PRÉDÉFINIE
STANDARDWERT

1.2 IT - Configurazione del valore minimo di intensità luminosa EN - Configuration of the minimum level of light intensity
FR - Configuration du niveau le plus bas de l'intensité lumineuse DE - Einstellen der minimalen Helligkeit



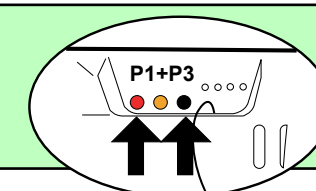
IT - Regolare l'intensità minima al livello desiderato. Premere i tasti P2 e P3 e tenere premuto per 10 s.
EN - Adjust the minimum brightness to the desired level. Press the buttons P2 and P3 and keep pressed for 10 s.
FR - Réglez la luminosité minimum de la valeur souhaitée. Appuyer sur les boutons P2 et P3 et maintenir appuyé pendant 10 s.
DE - Regeln Sie die Helligkeit auf den gewünschten Wert. P2 und P3 Drücken und 10 S lang gedrückt halten.



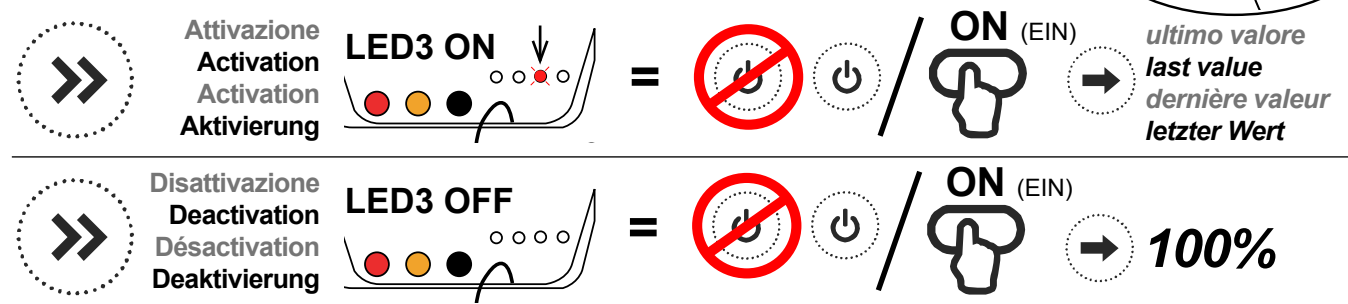
CONFIGURATO
CONFIGURED
CONFIGURÉ
KONFIGURIERT

VALORE DI FABBRICA
DEFAULT VALUE
VALEUR PRÉDÉFINIE
STANDARDWERT

1.3 IT - Attivazione/disattivazione memoria dell'ultimo valore di intensità luminosa EN - Activation/deactivation of the memory of the last light intensity value
FR - Activation/désactivation de la mémoire de la dernière valeur d'intensité lumineuse DE - Aktivierung/ Deaktivierung Speicherung letzter Wert der Lichtintensität



IT - Premere i tasti P1 e P3 contemporaneamente.
EN - Press the buttons P1 and P3 at the same time.
FR - Appuyer en même temps sur le boutons P1 et P3.
DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten P1 und P3.



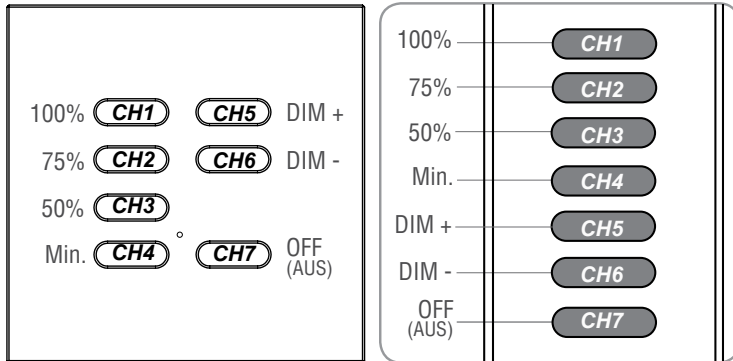
IT - Dispositivi di comando wireless

EN - Wireless command devices

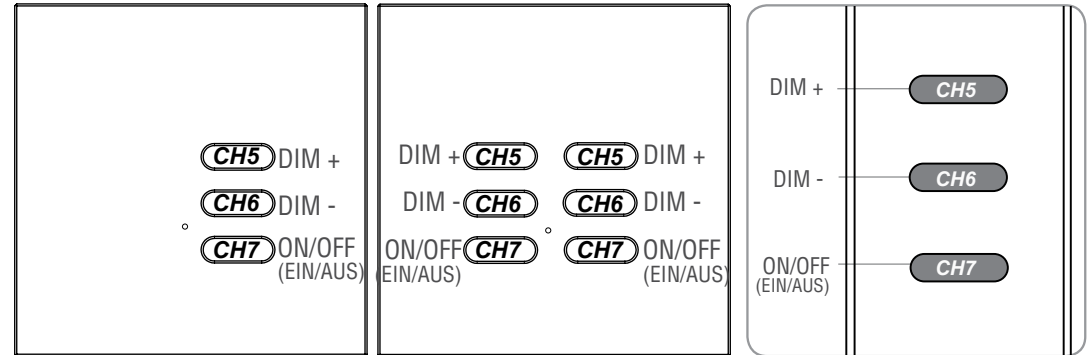
FR - Dispositifs de commande sans fil

DE - Drahtlose Steuerungsgeräte

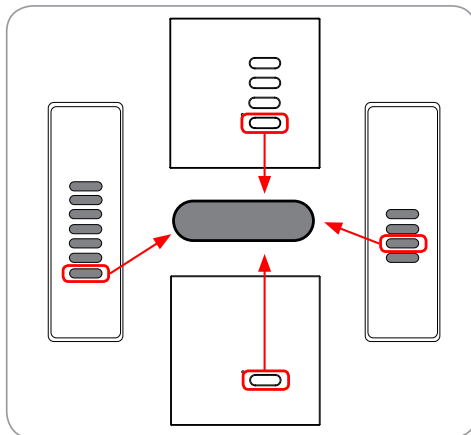
2



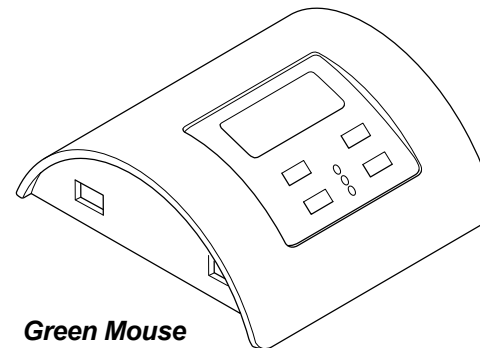
IT - Trasmettitore 7/42 canali
 EN - 7/42 channels transmitter
 FR - Emetteur à 7/42 canaux
 DE - 7/42-Kanal Sender



IT - Trasmettitore 3/6/18 canali
 EN - 3/6/18 channels transmitter
 FR - Emetteur à 3/6/18 canaux
 DE - 3/6/18-Kanal Sender

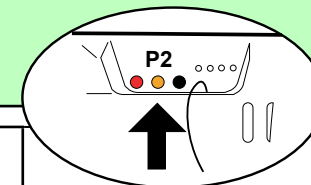




























IT - Canale **singolo** di comando con funzione **ON**, **OFF** oppure **ON/OFF/DIM**
 EN - **Single** command channel with function **ON**, **OFF** or **ON/OFF/DIM**
 FR - Canal **individuel** de commande avec fonction **ON**, **OFF** ou **ON/OFF/DIM**
 DE - **Einzel-** Kanal für Befehle mit Funktion **EIN**, **AUS** oder **EIN/AUS/DIM**



Green Mouse

IT - Trasmettitore con **sensore luce integrato**
 ⓘ Vedere le istruzioni del prodotto per dettagli.
 EN - Transmitter with **integrated light sensor**
 ⓘ See the product's instructions for details.
 FR - Emetteur avec **capteur de lumière intégré**
 ⓘ Voir la notice du produit pour plus d'informations.
 DE - Sender mit **integriertem Lichtsensor**
 ⓘ Siehe Anleitung des Produkts für Details.



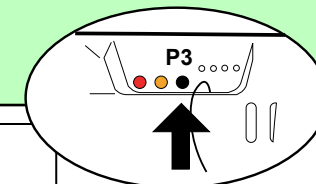
<p>IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE (vedere descrizione p.4)</p> <p>EN - TYPE OF MEMORIZATION (see description p.4)</p> <p>FR - TYPE DE MÉMORISATION (voir description p.4)</p> <p>DE - EINLERNUNGSART (siehe Beschreibung S.4)</p>	<p>P2</p>	<p></p> <p>tenere premuto keep it pressed maintenir appuyé gedrückt halten</p>	<p> suono continuo continuous sound son continu Dauer-ton</p>
<p>IT - 7 canali EN - 7 channels FR - 7 canaux DE - 7 Kanäle</p>	<p>* x1</p>	<p> → </p>	
<p>IT - 1 tasto: EN - 1 button: FR - 1 bouton: DE - 1 Taste:</p> <p> < 1s.  > 1s.</p> <p>ON/OFF (EIN/AUS) DIMMER ↑ ↓</p>	<p>* x2</p>	<p> → </p>	<p>IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.</p>
<p>IT - 1 tasto con funzione ON EN - 1 button with function ON FR - 1 bouton avec fonction ON DE - 1 Taste mit Funktion EIN</p>	<p>* x3</p>	<p> →  → </p>	<p>EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.</p>
<p>IT - 1 tasto con funzione OFF EN - 1 button with function OFF FR - 1 bouton avec fonction OFF DE - 1 Taste mit Funktion AUS</p>	<p>* x4</p>	<p> →  →  → </p>	<p>FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser.</p> <p>DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.</p>
<p>IT - 3 canali EN - 3 channels FR - 3 canaux DE - 3 Kanäle</p>	<p>* x5</p>	<p> →  →  →  → </p>	
<p>IT - Green Mouse EN - Green Mouse FR - Green Mouse DE - Green Mouse</p>	<p>* x6</p>	<p> →  →  →  →  → </p>	



2.2

IT - Cancellazione codici radio
FR - Suppression des codes radio

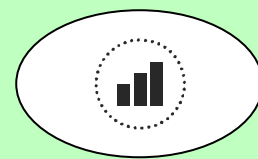
EN - Radio codes deletion
DE - Löschung von Sendekanälen



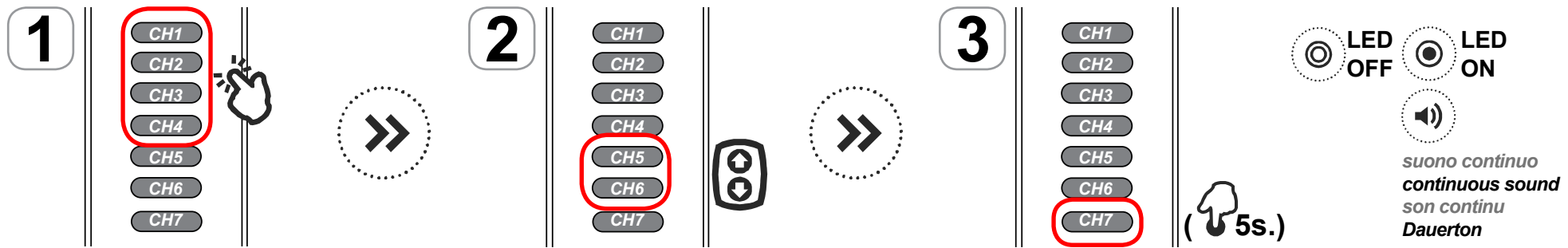
<p>IT - TIPO DI CANCELLAZIONE EN - TYPE OF DELETION FR - TYPE DE SUPPRESSION DE - LÖSCHUNGSART</p>	<p>P3</p>	 <i>tenere premuto</i> <i>keep it pressed</i> <i>maintenir appuyé</i> <i>gedrückt halten</i>	 <i>suono intermittente</i> intermittent sound <i>son intermittent</i> intermittierender Ton	 <i>suono continuo</i> continuous sound <i>son continu</i> Dauerton
<p>IT - Singolo codice radio EN - Single radio code FR - Un seul code radio DE - Einzelner Sendekanal</p>	<p>* x1</p>		<p>IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.</p>	
<p>IT - Tutti i codici radio EN - All the radio codes FR - Tous les codes radio DE - Alle Sendekanäle</p>	<p>* x2</p>			

2.3

IT - Modifica dei valori di luminosità preimpostati di un trasmettitore 7/42 canali
EN - Modification of the preset light values of a 7/42 channel transmitter
FR - Modification des valeurs de luminosité pré réglées d'un émetteur 7/42 canaux
DE - Änderung der voreingestellten Helligkeitswerte eines 7/42-Kanal Senders



IT - Se un trasmettitore con valori di luminosità modificati viene usato nella memorizzazione remota (3.1), il trasmettitore aggiunto avrà gli stessi valori modificati. EN - If any transmitter with modified light values is used in the remote memorization (3.1), the added transmitter will have the same modified values. FR - Si un émetteur avec valeurs de luminosité modifiées est utilisé dans la mémorisation via radio (3.1), l'émetteur ajouté aura les mêmes valeurs modifiées. DE - Wenn ein Sender mit geänderten Helligkeitswert für die Fern- Einlernung (3.1) verwendet wird, wird der Sender dieselben geänderten Werte haben.



IT - 1. Premere il tasto relativo al valore da modificare (CH1..CH4). **2.** Regolare il valore con i tasti CH5 e CH6. **3.** Premere e tenere premuto CH7 per 5s.
EN - 1. Press the button relative to the value to modify (CH1..CH4). **2.** Adjust the value with buttons CH5 and CH6. **3.** Press CH7 and keep it pressed for 5s.
FR - 1. Appuyer sur le bouton concernant la valeur à modifier (CH1..CH4). **2.** Régler la valeur par mois des boutons CH5 et CH6. **3.** Appuyer et maintenir appuyé CH7 pour 5s.
DE - 1. Drücken Sie die Taste bezüglich des zu ändernden Werts (CH1..CH4). **2.** Stellen Sie den Wert mit den Tasten CH5 und CH6 ein. **3.** CH7 drücken und halten Sie 5S. lang gedrückt.

* *IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.*

3.1

IT - Memorizzazione remota di ulteriori codici radio FR - Mémorisation à distance d'autres codes radio

EN - Remote memorization of further radio codes DE - Fern-Speicherung von weiteren Sendekanälen

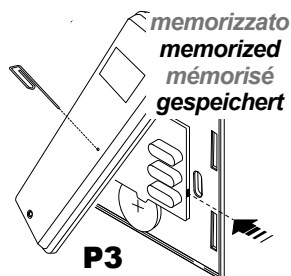


IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

EN - **P3** button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

DE - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s.

memorizzato
memorized
mémorisé
gespeichert



1 s.

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s.

nuovo
new
nouveau
neu



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



IT - Premere il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. **EN** - Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code. **FR** - Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code. **DE** - Drücken Sie die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste.

3.2

IT - Cancellazione remota di un codice radio FR - Suppression à distance d'un code radio

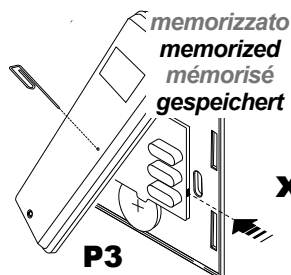
EN - Remote deletion of a radio code DE - Fern-Löschung eines Sendekanals



IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore.

EN - **P3** button is located inside the transmitter.

FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. **DE** - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



1 s.



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



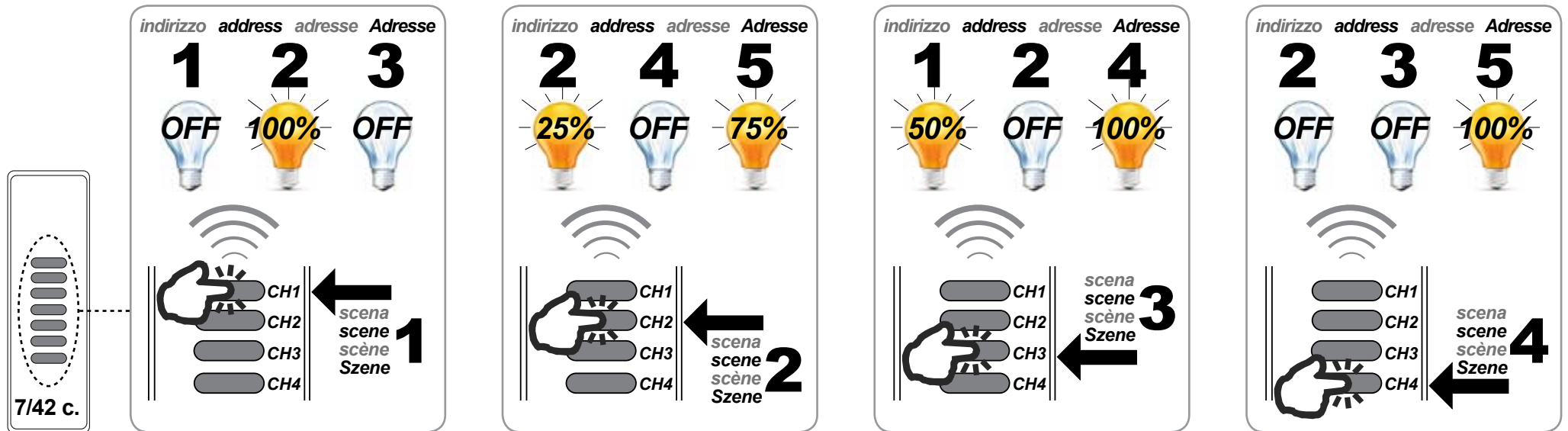
< 5 s.

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



IT - Premere tre volte il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare. **EN** - Press three times the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete. **FR** - Appuyer trois fois sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer. **DE** - Drücken Sie drei mal die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.

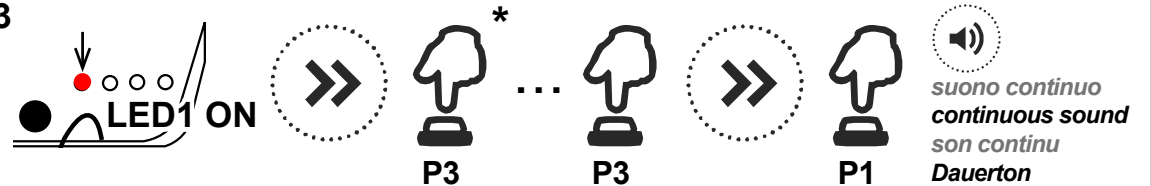
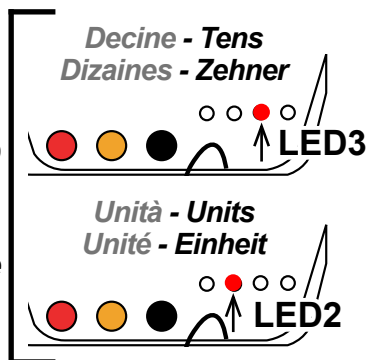
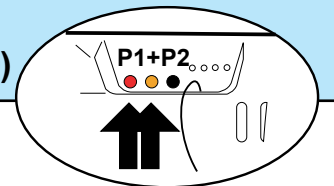
Esempio - Example - Exemple - Beispiel



IT - Impostare l'indirizzo del ricevitore (1..20)
FR - Programmer l'adresse du récepteur (1..20)

EN - Setting the address of the receiver (1..20)

DE - Stellen Sie die Adresse des Empfängers ein (1..20)



IT - Premere i tasti P1 e P2 contemporaneamente.
EN - Press the buttons P1 and P2 at the same time.
FR - Appuyer en même temps sur le boutons P1 et P2.
DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten P1 und P2.

Il lampeggio di LED2 e LED3 visualizza l'indirizzo.
The flashing of LED2 and LED3 shows the address.
Le clignotement de la LED2 et de la LED3 affiche l'adresse.
Das Blinken von LED2 und LED3 zeigt die Adresse an.

Premere P3 tante volte quante l'indirizzo da assegnare. Confermare con P1.
Press P3 as many times as the address to assign. Confirm with P1.
Appuyer sur P3 autant de fois qu'il y a d'adresses à attribuer. Confirmer avec P1.
Drücken Sie P3 so oft wie die zuzuordnende Adresse. Bestätigen Sie mit P1.

* IT - LED1 si spegne ad ogni pressione. EN - LED1 turns off each press. FR - La LED1 s'éteint à chaque pression. DE - LED1 schaltet bei jedem Druck aus.



IT - Modifica dei valori di luminosità preimpostati di un trasmettitore 7/42 canali memorizzato in più di un ricevitore
EN - Modification of the preset light values of a 7/42 channel transmitter memorized in more than one receiver
FR - Modification des valeurs de luminosité pré-programmées d'un émetteur 7/42 canaux mémorisé dans plus d'un récepteur.
DE - Änderung der voreingestellten Helligkeitswerte eines 7/42 Kanal Senders welcher in mehreren Empfängern eingelernt ist.

1

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

OUT OFF OUT ON

(5 s)

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton

2

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

indirizzo
address
adresse
Adresse

RICEVITORE RECEPTEUR
RECEIVER EMPFÄNGER

x y z

OK!

IT - Premere il tasto CH1, CH2, CH3 o CH4 e tenere premuto 5 s.
 EN - Press the button CH1, CH2, CH3 or CH4 and keep it pressed 5 s.
 FR - Appuyer sur un des boutons CH1, CH2, CH3 ou CH4 et le maintenir appuyé 5 s.
 DE - Drücken Sie die Taste CH1, CH2, CH3 oder CH4 und halten Sie 5 S. gedrückt.

IT - Selezionare il ricevitore con CH5 o CH6. Il ricevitore selezionato avrà il carico spento.
 EN - Select the receiver with CH5 or CH6. The selected dimmer will have the load OFF.
 FR - Sélectionner le récepteur avec CH5 ou CH6. Le récepteur sélectionné aura sa charge éteinte.
 DE - Wählen Sie den Empfänger mit CH5 oder CH6. Der gewählte Empfänger wird die ausgeschaltete Last haben.

3

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

RICEVITORE RECEPTEUR
RECEIVER EMPFÄNGER

x y z

4

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

intensità
intensity
intensité
Intensität

oppure
or
ou
oder

1 volta time
fois mal
OUT OFF

2 volte times
fois mal

IT - Premere il tasto relativo al valore da modificare (CH1..CH4).
 EN - Press the button relative to the value to modify (CH1..CH4).
 FR - Appuyer sur le bouton concernant la valeur à modifier (CH1..CH4).
 DE - Drücken Sie die Taste bezüglich des zu ändernden Werts (CH1..CH4).

IT - Regolare il valore con CH5 e CH6, o premere lo stesso tasto (CH1..CH4) per OFF o TRASPARENTE.
 EN - Adjust the value with CH5 and CH6, or press the same button (CH1..CH4) for OFF or UNAFFECTED.
 FR - Ajuster la valeur avec CH5 et CH6, ou appuyer sur le même bouton (CH1..CH4) pour OFF ou NON AFFECTÉ.
 DE - Stellen Sie den Wert mit den CH5 und CH6 ein, oder drücken Sie die selbe Taste für AUS oder UNBERÜHRT.

5

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

IT - Premere CH7 per memorizzare. Per modificare un'altra scena ripetere i punti da 2 a 5, altrimenti...
 EN - Press CH7 for memorizing. In order to modify further scenes, repeat the steps 2..5, otherwise...
 FR - Appuyer sur le canal 7 pour mémoriser. Pour modifier une autre scène, répéter les points 1 à 5, différemment...
 DE - Drücken Sie CH7 für das Einlernen. Um eine weitere Szene zu ändern wiederholen Sie die Punkte 2 bis 5, sonst...

6

CH1
CH2
CH3
CH4
CH5
CH6
CH7

IT - Uscire con CH7
 EN - Exit by CH7
 FR - Sortir par CH7
 DE - Beenden Sie mit CH7

OUT OFF



(IT) AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O METTERE IN SERVIZIO IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le apparecchiature elettriche. L'installazione non conforme, l'errata regolazione o l'alterazione del prodotto possono essere causa di incendio, shock elettrico e lesioni personali anche gravi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti da errata installazione o utilizzo non conforme del dispositivo.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale monofase 230Vac ed il relativo collegamento di Terra. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. Predispone **tutti i dispositivi di sicurezza necessari** ed utilizzare materiali di collegamento idonei secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico applicato. **Attenzione:** se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Non operare nelle zone ad alto voltaggio della scheda, quando il prodotto è alimentato. Utilizzare l'apparecchiatura solo con carichi che garantiscano un funzionamento prolungato in completa sicurezza. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata se si hanno nell'ambiente emissioni elettromagnetiche provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza oppure se il dispositivo viene schermato da parti metalliche.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Alla fine della vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, ma conferito in un centro di raccolta rifiuti elettrici ed elettronici. L'utente è l'unico responsabile dello smaltimento dell'apparecchio a norma di legge, alla fine della vita utile del medesimo. L'inadempienza è punibile ai sensi della legge applicabile in materia di smaltimento dei rifiuti.

Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.telecoautomation.com/ce. **Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.**



(EN) WARNING: READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND COMMISSIONING THE PRODUCT. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

PRODUCT INSTALLATION

The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the electrical installations. Not conforming installations, wrong adjustments or product alterations may cause fire, electric shock, or personal injuries. The manufacturer is not responsible for any damage due to wrong installation or improper use.

ELECTRICAL CONNECTIONS

All the connections must be rated for a single-phase 230Vac power supply, with the relative Earth connection. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contacts having a dimension of at least 3,5mm. Arrange **all the necessary safety devices** and use only materials complying with the standard of electrical installations. The cable must have a section properly rated according to the load connected. **Attention:** If any cable is damaged, it must be immediately replaced by a qualified person in order to avoid any hazard. **manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.**

SAFETY INFORMATION

Do not operate in the high voltage area of the electronic board, when it is supplied. Use the product only in combination with devices which can guarantee a safe extended time functioning. The radio signal reception of the device could be disturbed by the presence of electrical disturbances being transmitted by other appliances working on the same frequency or if the product is somehow shielded by metal parts.

PRODUCT DISPOSAL

At the end of this product's useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment. It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Hereby Teleco automation s.r.l. declares that the product complies with the essential requirements and other relevant provisions, established by the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be consulted on the web site: www.telecoautomation.com/ce. **In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.**



(FR) AVERTISSEMENTS: LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU DE METTRE EN FONCTION L'APPAREIL. CONSERVEZ LES NOTICES POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

INSTALLATION DU PRODUIT

Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareillages électriques. Une installation pas conforme, un mauvais réglage ou une altération inadéquate du produit pourraient entraîner des incendies, chocs électriques et blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient survenir à cause d'une mauvaise installation ou d'une utilisation pas conforme du produit.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230Vac et pour le raccordement de terre. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur onnipolaire avec une ouverture des contacts de minimum 3,5 mm. Installer **tous les dispositifs de sécurité requis** et utiliser des matériaux de branchement aptes à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité électrique. Les câbles de connexion doivent avoir une section adéquate à la charge appliquée. **Attention :** si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé seulement par le constructeur ou par son service technique ou par du personnel qualifié afin de prévenir tous risques.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ne pas opérer dans les composant à haute tension du produit quand il est sous tension. Utiliser l'appareillage seulement avec des charges dont le fonctionnement ne constitue pas du danger s'elles restent activées en permanence. La réception radio du dispositif peut être perturbée si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectrique créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence ou si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

À la fin de la durée de vie utile de ce produit, il ne doit pas être éliminé comme tout autre déchet domestique. En effet, il doit être déposé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se débarrasser de cet appareil par les voies appropriées à la fin de sa vie utile. Ne pas respecter cette consigne peut vous soumettre à des sanctions établies par les lois régissant l'élimination des déchets.

La Société Teleco Automation s.r.l. déclare que le produit est conforme aux conditions essentielles, et aux autres dispositions applicables, établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet www.telecoautomation.com/ce. **Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.**



(DE) ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION ODER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS. BETRIEBSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

INSTALLATION DES PRODUKTS

Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze bezüglich elektrischer Geräte installiert, in Betrieb gesetzt und regelmäßig gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung oder Modifikation des Produkts kann zu Brandfällen, elektrischem Schock und schweren Verletzungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßer Installation und Gebrauch verursacht werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Verbindungen müssen auf einphasigen Wechselstrom mit 230 Volt und dem jeweiligen Masseanschluss ausgelegt sein. Für die Abtrennung vom Netz ist ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3,5 mm zu verwenden. Für den Anschluss sind geeignete Materialien zu verwenden, die eine Isolierung entsprechend den geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen gewährleisten. Der Querschnitt der Verbindungskabel muss für die entsprechende Last geeignet dimensioniert sein. **Achtung:** Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von technischem Personal oder einer qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu vermeiden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe des Hochspannungsbereich wenn das Produkt an den Stromkreis angeschlossen ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit Lasten die einen kontinuierlichen Betrieb in kompletter Sicherheit garantieren. Der Funkempfang des Geräts kann durch Funkstörungen durch andere Geräte in der Umgebung, die auf der gleichen Frequenz senden oder durch Abdeckung oder Abschirmung des Geräts durch Metallteile beeinträchtigt werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Nach dem Ablauf der Nutzungszeit des Gerätes darf es nicht ohne Weiteres im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer entsprechenden Entsorgungsstelle für elektronische Geräte gebracht werden. Es unterliegt der Verantwortung des Endverbrauchers, dieses Gerät nach dem Ablauf der Nutzungszeit entsprechend zu entsorgen. Falls dies nicht befolgt wird, kann dies zu Strafen führen, die im Entsorgungsgesetz festgelegt sind.

Hiermit erklärt Teleco Automation s.r.l., dass das Produkt den Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Internet unter www.telecoautomation.com/ce eingesehen werden. **Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.**



IT - Specifiche tecniche
FR - Spécifications techniques

EN - Technical specifications
DE - Technische Daten

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	230Vac ±10% (50-60Hz)
Potenza massima uscita - Max. output power Puissance maximale sortie - Max. Ausgänge Leistung	250W (R), 250VA (L,C), 100W (LED)
Potenza minima uscita - Min. output power Puissance minimale sortie - Min. Ausgänge Leistung	25W (R), 25VA (L,C), 7W (LED)
<i>IT - I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita, e ai dispositivi supplementari collegati agli ingressi. EN - The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output, and to the additional devices connected to the input. FR - Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie et aux dispositifs supplémentaires connectés aux entrées. DE - Die Verbindungskabel müssen einen Durchmesser haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast und für die weiteren Geräte die an den Eingängen angeschlossen sind.</i>	
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP20
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C / +50°C
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz (TVDMM868G09S) 916 MHz (TVDMM916G09S)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	16

Teleco Automation S.r.l.
Italy
Tel. +39.0438.388511
Fax +39.0438.388536
info@telecoautomation.com

Teleco Automation France
France
Tel. +33.(0)472.145080
Fax +33.(0)472.140503
info@telecofrance.com

Teleco Automation GmbH
Germany
Tel. +49.(0)8122.9563024
Fax +49.(0)8122.9563026
info.de@telecoautomation.com

Teleco Automation Oceania Pty Ltd
Australia
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au



www.telecoautomation.com